KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1384/2005

(2005. gada 24. augusts)

par pastāvīga konkursa izsludināšanu Ungārijas intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju ([1]), un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2131/93 ([2]) paredzēta kārtība un nosacījumi, ar kādiem pārdod intervences aģentūras pārziņā esošu labību.

(2) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3002/92 ([3]) noteikti kopēji sīki izstrādāti noteikumi intervences produktu izlietošanas un adresāta pārbaudei.

(3) Pašreizējā tirgus situācijā ir vēlams izsludināt pastāvīgu konkursu Ungārijas intervences aģentūras pārziņā esošu 94 608 tonnu miežu eksportam.

(4) Jāparedz īpaši noteikumi, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu šo darbību pienācīgu veikšanu un kontroli. Tādēļ jāparedz nodrošinājuma iemaksa, šādi sasniedzot vēlamos mērķus, bet pasargājot uzņēmējus no pārmērīgiem izdevumiem. Attiecīgi jāatkāpjas no dažiem noteikumiem, un jo īpaši no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 noteikumiem.

(5) Lai novērstu atpakaļievešanu, eksportēt saistībā ar konkursu, ko izsludina ar šo regulu, jāatļauj tikai uz noteiktām trešām valstīm.

(6) Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punktā paredzēta iespēja atlīdzināt izraudzītajam pretendentam (eksportētājam) zemākās izmaksas par transportu no uzglabāšanas vietas līdz faktiskajai izvešanas vietai, nepārsniedzot noteiktu maksimālo summu. Ņemot vērā Ungārijas ģeogrāfisko atrašanās vietu, ir jāpiemēro šis noteikums.

(7) Lai modernizētu sistēmas pārvaldību, jāparedz, ka Komisijas pieprasītā informācija jānosūta elektroniski.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ungārijas intervences aģentūra izsludina pastāvīgu konkursu tās pārziņā esošu miežu eksportam saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 2131/93 paredzētajiem nosacījumiem, ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi.

2. pants

Maksimālais apjoms, kam piemēro konkursa procedūru, ir 94 608 tonnas miežu, kuri paredzēti eksportam uz trešām valstīm, izņemot Albāniju, Amerikas Savienotās Valstis, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Bosniju un Hercegovinu, Bulgāriju, Horvātiju, Kanādu, Lihtenšteinu, Meksiku, Rumāniju, Serbiju un Melnkalni ([4]) un Šveici.

3. pants

1. Attiecībā uz eksportu, ko veic saskaņā ar šo regulu, nepiemēro nekādu kompensāciju, eksporta nodokli vai ikmēneša palielinājumu.

2. Nepiemēro Regulas (EEK) Nr. 2131/93 8. panta 2. punktu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 16. panta trešās daļas, par eksportēšanu maksājamā cena ir piedāvājumā minētā cena, neskaitot ikmēneša palielinājumu.

4. Ievērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 2.a punktu, izraudzītajam pretendentam (eksportētājam) atlīdzina zemākās izmaksas par transportu no uzglabāšanas vietas līdz faktiskajai izvešanas vietai, nepārsniedzot maksimālo summu, kas noteikta paziņojumā par konkursu.

([1]) OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).
([2]) OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.).
([3]) OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 770/96 (OV L 104, 27.4.1996., 13. lpp.).
([4]) Ieskaitot Kosovu, kā noteikts ANO Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija Rezolūcijā Nr. 1244.

4. pants

1. Eksporta licences ir derīgas no to izdošanas datuma Regulas (EEK) Nr. 2131/93 9. panta nozīmē līdz ceturtā nākamā mēneša pēdējai dienai.

2. Iesniedzot piedāvājumu ar šo regulu izsludinātajā konkursā, nav vajadzīgs vienlaikus iesniegt eksporta licences pieteikumu atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 ([1]) 49. pantam.

5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. panta 1. punkta, pirmais piedāvājumu iesniegšanas termiņš daļējā konkursā ir 2005. gada 8. septembris plkst. 9.00 (Briseles laiks).

Nākamais piedāvājumu iesniegšanas termiņš daļējā konkursā ir ceturtdiena plkst. 9.00 (Briseles laiks) ik nedēļu, izņemot 2005. gada 3. novembri, 2005. gada 29. decembri, 2006. gada 13. aprīli un 2006. gada 25. maiju, jo šiem datumiem atbilstīgajās nedēļās konkurss nenotiks.

Pēdējais piedāvājumu iesniegšanas termiņš daļējā konkursā ir 2006. gada 22. jūnijs plkst. 9.00 (Briseles laiks).

2. Piedāvājumi jāiesniedz Ungārijas intervences aģentūrai šādā adresē:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1385 Budapest 62
Pf. 867
Tālrunis: (36-1) 219 62 60
Fakss: (36-1) 219 62 59

6. pants

Intervences aģentūra, uzglabātājs un izraudzītais pretendents, ja viņš to pieprasa, pēc kopīgas vienošanās vai nu pirms izvešanas no uzglabāšanas vietas, vai izvešanas laikā (pēc izraudzītā pretendenta izvēles) paņem vismaz pa vienam kontrolanalīzes paraugam no katrām 500 tonnām un analizē tos. Intervences aģentūru var pārstāvēt tās pilnvarots pārstāvis, ja viņš vienlaikus nav arī uzglabātājs.

Kontrolparaugus ņem un to analīzi veic septiņās darbdienās pēc izraudzītā pretendenta pieprasījuma vai trīs darbdienās, ja paraugi ņemti laikā, kad notiek izvešana no uzglabāšanas vietas.

Domstarpību gadījumā analīzes rezultātus elektroniski paziņo Komisijai.

7. pants

1. Izraudzītajam pretendentam jāpieņem esošā preču partija, ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir:

a) augstāka, nekā norādīts paziņojumā par konkursu;

b) augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, tomēr nepārsniedzot šādus ierobežojumus:

— 1 kilograms uz hektolitru īpatnējā svara, kas tomēr nedrīkst būt mazāks par 64 kilogramiem uz hektolitru,

— viens procentu punkts mitruma līmeņa,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Komisijas Regulas (EK) Nr. 824/2000 ([2]) I pielikuma B.2. un B.4. punktā,

— pusprocenta punkts piemaisījumu, kas minēti Regulas (EK) Nr. 824/2000 I pielikuma B.5. punktā, tomēr nemainot kaitīgo graudu un melno graudu pieļaujamo procentuālo daudzumu.

2. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir augstāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, bet zemāka, nekā aprakstīts paziņojumā par konkursu, un šī atšķirība pārsniedz 1. punkta b) apakšpunktā minētos ierobežojumus, izraudzītais pretendents var:

a) vai nu pieņemt esošo preču partiju;

b) vai atteikties pārņemt attiecīgo partiju.

Gadījumā, kas minēts pirmās daļas b) apakšpunktā, izraudzīto pretendentu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot I pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

3. Ja paraugu analīzes galīgais rezultāts liecina par to, ka kvalitāte ir zemāka, nekā noteikts obligātajās intervences prasībās, izraudzītais pretendents nevar saņemt attiecīgo partiju. Viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot I pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

([1]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1741/2004 (OV L 311, 8.10.2004., 17. lpp.).

([2]) OV L 100, 20.4.2000., 31. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1068/2005 (OV L 174, 7.7.2005., 65. lpp.).

8. pants

Gadījumos, kas minēti 7. panta 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā un 7. panta 3. punktā, izraudzītais pretendents var prasīt, lai intervences aģentūra bez papildu izmaksām piegādā citu, paredzētajai kvalitātei atbilstošu miežu partiju. Šajā gadījumā iemaksāto nodrošinājumu neatlīdzina. Apmaiņai jānotiek ne vēlāk kā trīs dienas pēc izraudzītā pretendenta veiktā pieprasījuma. Izraudzītais pretendents par to tūlīt informē Komisiju, izmantojot I pielikumā pievienoto veidlapu.

Ja mēneša laikā pēc izraudzītā pretendenta veiktā pirmā apmaiņas pieprasījuma šāda apmaiņa ir notikusi vairākkārt, bet izraudzītais pretendents nav saņēmis paredzētajai kvalitātei atbilstošu apmaiņas partiju, viņu atbrīvo no visiem pienākumiem saistībā ar attiecīgo partiju, tostarp atlīdzina iemaksāto nodrošinājumu, ja viņš, izmantojot I pielikumā pievienoto veidlapu, tūlīt informē Komisiju un intervences aģentūru.

9. pants

1. Ja miežus no uzglabāšanas vietas izved, nesagaidot 6. pantā paredzētās analīzes rezultātus, no kravas saņemšanas brīža visu risku uzņemas izraudzītais pretendents, neskarot prasības, kas izraudzītajam pretendentam varētu būt pret uzglabātāju.

2. Izmaksas saistībā ar 6. pantā minēto paraugu ņemšanu un analīzi, izņemot 7. panta 3. punktā paredzētās izmaksas, sedz Eiropas Lauksaimniecības vadības un garantiju fonds (ELVGF), maksājot par vienu analīzi uz 500 tonnām un nesedzot izdevumus par pārvadāšanu no viena silosa uz otru. Izdevumi par pārvadāšanu no viena silosa uz otru un par iespējamām papildu analīzēm, ko pieprasījis izraudzītais pretendents, jāsedz viņam pašam.

10. pants

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3002/92 12. panta, dokumentos par miežu pārdošanu saskaņā ar šo regulu, konkrēti eksporta licencē, izņemšanas rīkojumā, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3002/92 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā, eksporta deklarācijā un, vajadzības gadījumā, T5 veidlapā jābūt vienai no II pielikumā minētajām norādēm.

11. pants

1. Nodrošinājumu, kas iemaksāts, piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2131/93 13. panta 4. punktu, atlīdzina, tiklīdz izraudzītajam pretendentam ir izdota eksporta licence.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2131/93 17. panta 1. punkta, eksportēšanas pienākuma izpildi garantē ar nodrošinājumu, kura apmērs ir vienāds ar starpību, ko veido intervences cena piedāvājuma izraudzīšanās dienā un cena izraudzītajā piedāvājumā, un kurš ir ne mazāks kā EUR 25 par tonnu. Pusi nodrošinājuma summas iemaksā, kad saņem eksporta licenci, un atlikumu iemaksā pirms labības izvešanas no uzglabāšanas vietas.

12. pants

Vēlākais divas stundas pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām Ungārijas intervences aģentūra elektroniski paziņo Komisijai par saņemtajiem piedāvājumiem. Šo paziņojumu veic, izmantojot III pielikumā pievienoto veidlapu.

13. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 24. augustā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

Paziņojums par partiju nepieņemšanu un iespējamu apmaiņu saistībā ar pastāvīgo konkursu Ungārijas intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam

(Regula (EK) Nr. 1384/2005)

— Izraudzītais pretendents:

— Piešķīruma datums:

— Datums, kurā izraudzītais pretendents atteicies no partijas:

Partijas numurs	Daudzums tonnās	Silosa adrese	Pārņemšanas atteikuma pamatojums
			— īpatnējais svars (kg/hl) — sadīguši graudi (%) — dažādi piemaisījumi (*Schwarzbesatz*) (%) — vielas, kas nav nevainojamas kvalitātes pamatlabība (%) — cits

II PIELIKUMS

Regulas 10. pantā minētās norādes

— *spāņu valodā:* Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1384/2005

— *čehu valodā:* Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1384/2005

— *dāņu valodā:* Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1384/2005

— *vācu valodā:* Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1384/2005

— *igauņu valodā:* Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1384/2005

— *grieķu valodā:* Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1384/2005

— *angļu valodā:* Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1384/2005

— *franču valodā:* Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1384/2005

— *itāliešu valodā:* Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1384/2005

— *latviešu valodā:* Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1384/2005

— *lietuviešu valodā:* Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1384/2005

— *ungāru valodā:* Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1384/2005/EK rendelet

— *holandiešu valodā:* Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1384/2005

— *poļu valodā:* Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1384/2005

— *portugāļu valodā:* Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1384/2005

— *slovāku valodā:* Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1384/2005

— *slovēņu valodā:* Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1384/2005

— *somu valodā:* Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1384/2005

— *zviedru valodā:* Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1384/2005.

III PIELIKUMS

Pastāvīgais konkurss Ungārijas intervences aģentūras pārziņā esošu miežu eksportam

Veidlapa (*)

(Regula (EK) Nr. 1384/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Piedāvājuma iesniedzēja numurs	Partijas numurs	Daudzums tonnās	Piedāvātā cena (EUR par tonnu) (1)	Palielinājumi (+) Samazinājumi (–) (EUR par tonnu) (atgādinājumam)	Realizācijas izmaksas (2) (EUR par tonnu)	Galamērķis
1.						
2.						
3.						
utt.						

(1) Šajā cenā iekļauti palielinājumi un samazinājumi, kas attiecas uz partiju, par kuru iesniegts piedāvājums.

(2) Realizācijas izmaksas, kas atbilst pakalpojumu sniegšanas un apdrošināšanas izmaksām, kuras rodas, kamēr intervences krājumi nonāk FOB posmā izvešanas ostā, izņemot transporta izmaksas. Paziņotās izmaksas (EUR par tonnu) nosaka, pamatojoties uz vidējām faktiskajām izmaksām, ko intervences aģentūra reģistrējusi sešos mēnešos tieši pirms konkursa izsludināšanas.

(*) Iesniegt Lauksaimniecības ģenerāldirektorāta D.2 daļai.